



# WINTER CAMP

2018

## ISHCMC Winter Camp 2018 (FAQs)

### Những câu hỏi thường gặp

#### Q: TRẠI ĐÔNG DIỄN RA KHI NÀO?

A: Trại Đông diễn ra từ ngày 17 tháng 12 2018 đến 04 Tháng 01 2019:

Tuần 1: 17 – 21 Tháng 12

Tuần 2: 24 – 28 Tháng 12

Tuần 3: 31 Tháng 12 – 04 Tháng 01

#### Q: TRẠI ĐÔNG ĐƯỢC TỔ CHỨC Ở ĐÂU?

A: Trại Đông sẽ được tổ chức tại Cơ sở Tiểu học của ISHCMC, địa chỉ:

28 Vo Truong Toan | An Phu | Quan 2 | Ho Chi Minh

#### Q: HỌC SINH Ở ĐỘ TUỔI NÀO CÓ THỂ THAM GIA TRẠI ĐÔNG?

A: Trại Đông phù hợp cho tất cả học sinh từ 5 đến 15 tuổi

### Q: CÁC HỌC SINH CÓ ĐƯỢC PHÂN NHÓM THEO ĐỘ TUỔI HAY KHÔNG?

A: Có. Trong quá trình đăng ký, phụ huynh sẽ được yêu cầu báo độ tuổi của trẻ. Nhờ đó, học sinh sẽ được xếp vào các nhóm sau:

#### Trại Tiểu Học:

- 5 Tuổi
- 6/7 Tuổi
- 8/9 Tuổi

#### Trại Trung Học:

- 10/11 Tuổi
- 12/13 Tuổi

### Q: HỌC SINH NGOÀI TRƯỜNG ISHCMC CÓ ĐƯỢC THAM GIA KHÔNG?

A: Hoàn toàn được ! Trại đông chào đón học sinh từ tất cả mọi trường học.

### Q: THỜI GIAN HOẠT ĐỘNG CỤ THỂ CỦA TRẠI ĐÔNG MỖI TUẦN LÀ KHI NÀO?

A: Trại đông sẽ hoạt động từ Thứ hai đến thứ Sáu mỗi tuần từ 8 giờ 30 sáng đến 3 giờ chiều.

**Note: Học sinh được nghỉ ngày 25 tháng 12 (Christmas) và ngày 01 tháng 01 (Năm mới)**

### Q: TÔI CÓ THỂ ĐĂNG KÝ CHO CHÁU THAM GIA MỘT PHẦN TRẠI ĐÔNG KHÔNG?

A: Hoàn toàn có thể! Phụ Huynh có thể đăng ký cho trẻ tham gia 2 tuần hay 2 tuần cuối, hoặc toàn bộ 3 tuần của chương trình.

Để đăng ký và tham khảo thông tin chi tiết: <http://inspireeducamps.org/registration-fees/>

### Q: LÀM THẾ NÀO ĐỂ ĐĂNG KÝ CHO TRẺ THAM GIA TRẠI ĐÔNG?

A: Phụ huynh có thể đăng ký và thanh toán trực tuyến tại trang web của Inspire Educamps <http://inspireeducamps.org/registration-fees/> (chuyển khoản ngân hàng hoặc bằng Thẻ Tín Dụng/thẻ Thanh Toán).

Học sinh đang theo học tại trường ISHCMC có thể đăng ký và thanh toán trực tiếp tại Văn Phòng ISHCMC.

**Q: PHÍ THAM DỰ TRẠI ĐÔNG NHƯ THẾ NÀO?**

A: Phí tham dự trại đông như sau:

2 Tuần = 14,330,000 vnd

3 Tuần = 21,500,000 vnd

**Q: ĐĂNG KÝ SỚM CÓ NHẬN ĐƯỢC ƯU ĐÃI GÌ KHÔNG?**

A: Có, phụ huynh đăng ký trước ngày 31 tháng 10 sẽ được ưu đãi thanh toán:

**Ưu đãi khi đăng ký sớm**

2 Tuần = 12,900,000 vnd

3 Tuần = 19,350,000 vnd

**Q: TRẠI ĐÔNG CÓ CHUẨN BỊ BỮA TRƯA VÀ THỨC ĂN NHẹ CHO HỌC SINH KHÔNG?**

A: Có. Mỗi ngày, Ban tổ chức sẽ chuẩn bị bữa trưa và thức ăn nhẹ lành mạnh cho học sinh.

**Q: CÓ THỂ ĐĂNG KÝ XE BUÝT ĐƯA ĐÓN TRẺ ĐẾN TRẠI ĐÔNG KHÔNG?**

A: Có thể. Phụ huynh đăng kí cho trẻ tham gia trại đông có thể đăng kí thêm dịch vụ xe đưa đón cho trẻ bằng cách đánh dấu “Có” ở mục xe đưa đón trong quá trình đăng kí online. Chúng tôi sẽ gửi thông tin chi tiết và bảng phí qua email cho các phụ huynh.

**Q: BAN TỔ CHỨC CÓ MIỄN PHÍ XE BUÝT CHO HỌC SINH THAM GIA TRẠI ĐÔNG ?**

A: Yes. Students that are registered and paid before 31<sup>st</sup> October are eligible to receive a free school bus service (this offer is limited to particular districts and pick-up locations). All parents that tick ‘yes’ to school bus service will receive further information via email from our bus manager.

Có. Các học sinh đăng ký và hoàn tất thanh toán trước ngày 31 tháng 10 sẽ được ưu đãi tham gia dịch vụ xe buýt miễn phí (ưu đãi này được áp dụng có thời hạn và giới hạn tới một số quận

## Q: TRẺ NÊN CHUẨN BỊ TRANG PHỤC VÀ VẬT DỤNG GÌ KHI ĐẾN TRẠI ĐÔNG?

A: Trẻ nên chuẩn bị trang phục thoải mái/quần áo thể thao và mang theo các vật dụng sau:

- Mũ/nón kết
- Chai nước
- Kem chống nắng
- Quần áo dự phòng trong balô

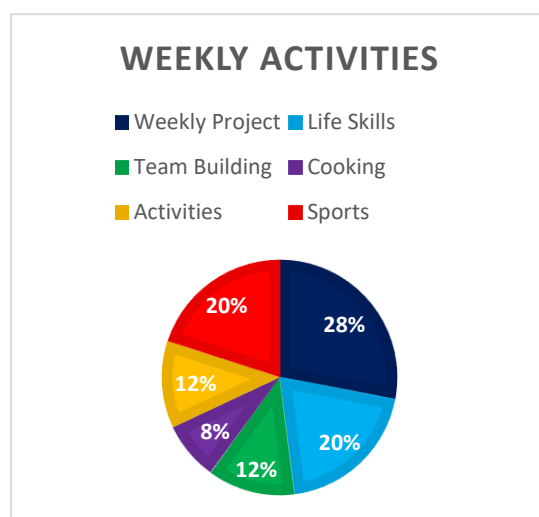
## Q: TRẺ SẼ THAM GIA CÁC HOẠT ĐỘNG GÌ Ở TRẠI ĐÔNG?

A: Chương trình Trại Đông kéo dài 3 tuần (13 ngày) của chúng tôi được chia thành các tuần theo chủ đề riêng biệt. Mỗi chủ đề là một trải nghiệm độc lập từ việc tham gia trực tiếp vào các dự án độc đáo. Các con sẽ tương tác với tuần chủ đề thông qua sự kết hợp vui nhộn của thể thao, teambuilding, các hoạt động, lớp học nấu ăn, các dự án hàng tuần và kỹ năng sống.

Mục tiêu của mỗi chủ đề là tạo điều kiện cho học sinh tiếp cận với những phương pháp học tập độc đáo. Những trải nghiệm học tập cá nhân này sẽ đóng vai trò là kim chỉ nam cho các con trong cuộc hành trình lớn hơn trong hành trình tri thức

Vui lòng truy cập trang web của chúng tôi để biết thêm chi tiết:

<http://inspireeducamps.org/overview/>



## Q: NỘI DUNG CHƯƠNG TRÌNH CÁC TUẦN CÓ KHÁC NHAU KHÔNG ?

A: Có, chương trình Trại Đông 3 tuần được chia thành các tuần chủ đề khác nhau. Mỗi chủ đề là một trải nghiệm độc lập từ việc tham gia trực tiếp vào các dự án độc đáo..

## Q: TÔI CÓ THỂ NHẬN THÊM THÔNG TIN BỔ SUNG VỀ TRẠI ĐÔNG SAU KHI ĐĂNG KÝ KHÔNG?

A: Sau khi đăng ký và thanh toán, phụ huynh sẽ nhận được email xác nhận để lưu trữ. Ngoài ra, chúng tôi sẽ gửi thêm email, cập nhật cho phụ huynh các thông tin cần thiết như: vật dụng cần thiết cho các bé tham gia trại đông, các hướng dẫn và đường link truy cập blog của chúng tôi, v.v cho đến khi bắt đầu trại đông.

## Q: TRẠI ĐÔNG CÓ Y TÁ THƯỜNG TRỰC KHÔNG?

A: Có. Sẽ có một y tá thường trực mỗi ngày tại trại đông.

**Q: MỘT TRƯỞNG NHÓM SẼ PHỤ TRÁCH GIÁM SÁT BAO NHIÊU HỌC SINH Ở TRẠI ĐÔNG?**

A: Trại đông luôn chuẩn bị đầy đủ nhân lực để theo dõi chặt chẽ các học sinh nhằm đảm bảo sự an toàn của các con cũng như chất lượng của chương trình.

Đối với Trại Tiểu học (5 đến 11 tuổi), dự kiến một trưởng nhóm sẽ phụ trách từ 6 đến 8 học sinh (6-8:1). Ở Trại Trung học (12 đến 15 tuổi), một trưởng nhóm sẽ phụ trách từ 8 đến 10 học sinh (8-10:1). Tỷ lệ này có thể thay đổi tùy thuộc vào hoạt động, nhu cầu giáo viên và mức độ giám sát cần thiết.

**Q: THỜI KHÓA BIỂU CỦA MỖI TUẦN NHƯ THẾ NÀO?**

A:

Thời khoá biểu mẫu		Thứ Hai	Thứ Ba	Thứ Tư	Thứ Năm	Thứ Sáu
Giờ	Tiết	Hoạt Động				
0800 - 0830	<b>Học sinh Đến trường</b>					
0830 - 0930	<b>Tiết 1</b>	<b>Thể Thao</b>	<b>Thể Thao</b>	<b>Hoạt Động</b>	<b>Thể Thao</b>	<b>Thể Thao</b>
0930 - 0945	<b>Ra Chơi</b>					
0945 - 1045	<b>Tiết 2</b>	<b>Hoạt Động</b>	<b>Kỹ Năng Sống</b>	<b>Thể Thao</b>	<b>Hoạt Động</b>	<b>Dự Án</b>
1045 - 1100	<b>Ra Chơi</b>					
1100 - 1200	<b>Tiết 3</b>	<b>Dự Án</b>	<b>Dự Án</b>	<b>Kỹ Năng Sống</b>	<b>Kỹ Năng Sống</b>	<b>Dự Án</b>
1200 - 1245	<b>Ăn Trưa</b>					
1245 - 1345	<b>Tiết 4</b>	<b>Kỹ Năng Sống</b>	<b>Team Building</b>	<b>Nấu Ăn</b>	<b>Dự Án</b>	<b>Nấu Ăn</b>
1345 - 1400	<b>Ra Chơi</b>					
1400 - 1500	<b>Tiết 5</b>	<b>Team Building</b>	<b>Dự Án</b>	<b>Dự Án</b>	<b>Team Building</b>	<b>Kỹ Năng Sống</b>
1500	<b>Học sinh Ra về</b>					

### Q: TÔI CÓ THỂ YÊU CẦU ĐƯỢC SẾP CÙNG LỚP VỚI BẠN CHO CHÁU NHÀ MÌNH KHI THAM GIA TRẠI ĐÔNG KHÔNG ?

A: Hoàn toàn có thể! Yêu cầu sếp lớp có thể được lưu ý trong quá trình đăng ký. Chúng tôi luôn có thể sắp xếp các yêu cầu sếp lớp để các cháu có trải nghiệm tuyệt vời cùng bạn mình.

### Q: TRẠI ĐÔNG SẼ XỬ LÝ CÁC VẤN ĐỀ THỜI TIẾT NHƯ THẾ NÀO?

A: An toàn là ưu tiên hàng đầu của chúng tôi, vì thế chúng tôi luôn cẩn trọng đối với vấn đề thời tiết. Nếu thấy trời sắp đổ mưa to, chúng tôi sẽ lập tức chuyển địa điểm sinh hoạt vào trong nhà trước khi tiếp tục hoạt động thể thao hoặc teambuilding.

### Q: TRẠI ĐÔNG ĐÃ CHUẨN BỊ CÁC BIỆN PHÁP NÀO ĐỂ TRÁNH NHIỆT?

A: Chúng tôi nhận thức được cái nóng buổi trưa có thể ảnh hưởng xấu tới sức khỏe của học sinh xuyên suốt các ngày trong tuần. Vì thế, chúng tôi luôn chuẩn bị đầy đủ nước uống và khuyến khích các con nghỉ ngơi để uống nước mỗi 15-20 phút. Chúng tôi luôn cẩn thận xem xét các chỉ số thời tiết như nhiệt độ, độ ẩm và chất lượng không khí. Hàng ngày, Giám đốc Chương trình tại cơ sở sẽ tham khảo các chỉ số trên và đưa ra quyết định phù hợp nhằm đảm bảo sức khỏe và sự an toàn của các con.

Ngoài ra, tất cả các hoạt động ngoài trời đều được lên kế hoạch tổ chức vào những buổi mát mẻ trong ngày. Chúng tôi cũng đảm bảo học sinh dùng kem chống nắng và đội mũ khi tham gia hoạt động.

### Q: TRẠI ĐÔNG CÓ THỂ TẠO ĐIỀU KIỆN HỖ TRỢ HỌC SINH BỊ DỊ ỨNG VỚI ĐẬU PHỘNG VÀ CÁC DỊ ỨNG NGUY HIỂM KHÁC KHÔNG?

A: Phụ huynh có học sinh bị dị ứng với đậu phộng hoặc dị ứng với các loại hạt có thể yên tâm về tình trạng của các con ở trại đông. Chúng tôi nhận thức được sự nguy hiểm và các quan ngại của quý phụ huynh về những ca dị ứng nghiêm trọng và đảm bảo thực hiện nghiêm chỉnh các quy trình, hệ thống phòng chữa dị ứng. ISHCMC cũng đã ban bố quy định “không sử dụng hạt” trên toàn khuôn viên trường.

Quy định của trại đông:

Nếu trẻ cần sử dụng EpiPen - Bút tiêm epinephrine khi ở trại, chúng tôi mong quý phụ huynh có thể:

- Đặt EpiPen trong một túi ni-lông trong suốt cùng với ảnh thẻ chân dung của trẻ, ghi rõ tên của trẻ ở phía ngoài túi.
- Đưa túi này (cũng bất kì hướng dẫn cần thiết nào khác) cho Giám đốc cơ sở

Chúng tôi sẽ:

Ngay khi nhận được đăng ký (và vào mỗi buổi sáng), nhân viên chúng tôi sẽ lưu ý các học sinh bị dị ứng bằng việc cho các con đeo một vòng tay màu, và đặt EpiPen cùng thuốc của các con trong một chiếc túi bên mình Trưởng Nhóm.

- Chúng tôi đề nghị giữ lại tất cả EpiPen và các thuốc men bổ sung khác tại trại xuyên suốt tuần. Trưởng Nhóm của các học sinh bị dị ứng luôn phải giữ một túi sơ cứu có đựng EpiPen của các con trên người. Riêng trẻ phải luôn mang theo bất kì thuốc men bổ sung hoặc hướng dẫn cần thiết khác.

#### Q: TRẠI ĐÔNG CÓ ÁP DỤNG CHÍNH SÁCH HÒA NHẬP KHÔNG?

A: Tất nhiên rồi! Trại Đông luôn cố gắng tạo dựng một môi trường an toàn và tích cực để mỗi học sinh đều có thể khám phá và phát huy tối đa khả năng của bản thân bất kể sắc tộc, giới tính, dân tộc hoặc hoàn cảnh gia đình. Mục tiêu của chúng tôi là xây dựng một nơi đủ an toàn để các con có thể mở rộng giới hạn của mình, nỗ lực phát hiện các đam mê mới và phát triển khả năng

#### Q: CHÍNH SÁCH HOÃN, HỦY VÀ HOÀN TIỀN CỦA TRẠI ĐÔNG NHƯ THẾ NÀO?

A: Vì thời hạn chương trình Trại Đông diễn ra ngắn cùng các chi phí nhân sự và hậu cần thiết để vận hành chương trình vì vậy chúng tôi không thể hỗ trợ chính sách hoãn, hủy và hoàn tiền

#### Q: CẦN LIÊN HỆ AI KHI CÓ THẮC MẮC VỀ CÁC VẤN ĐỀ NẪM NGOÀI NHỮNG CÂU HỎI NÊU TRÊN?

A: Chúng tôi luôn sẵn lòng giải đáp bất cứ thắc mắc nào của quý phụ huynh về chương trình trại đông. Xin vui lòng liên hệ Giám Đốc Quản Lý của Inspire Educamps, ông Steve Lanning [steve@inspireeducamps.org](mailto:steve@inspireeducamps.org) để nhanh chóng nhận được câu trả lời.

Truy cập website bên dưới để tham khảo thêm thông tin về chương trình, thành viên ban tổ chức và các chương trình dành cho con bạn mùa đông này:

<http://inspireeducamps.org/about/>

---

[www.inspireeducamps.org](http://www.inspireeducamps.org)